

**eldom** **bowl**

**WK340**

**/ PL /** ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA **/ EN /** ELECTRONIC KITCHEN SCALE  
**/ DE /** ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE **/ RU /** ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ  
**/ ES /** BÁSCULA ELECTRÓNICA DE COCINA



**Eldom Sp. z o.o.** • ul. Pawła Chromika 5a • 40-238 Katowice, POLAND  
tel: +48 32 2553340 • fax: +48 32 2530412 • [www.eldom.eu](http://www.eldom.eu)





/PL/

**Usuwanie wyeksploatowanych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich z wydzielonymi systemami zbierania odpadów).**

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być zaliczany do odpadów domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Prawidłowe usunięcie produktu zapobiegnie potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego wynikających z obecności substancji niebezpiecznych w produkcie. Urządzenie elektryczne należy oddać tak, aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno. URZĄDZENIA NIE WRZUCAĆ DO POJEMNIKA NA ODPADY KOMUNALNE. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Aby uzyskać szczegółowe informacje o recyklingu tego produktu, należy się skontaktować z władzami lokalnymi, firmą świadczącą usługi oczyszczania lub sklepem, w którym produkt został kupiony.

/EN/

**The disposal of used electrical and electronic equipment (applies to European Union countries and other European countries with separate waste-collection systems).** This symbol on the product or its packaging indicates that it should not be classified as household waste. It should be handed over to an appropriate company dealing with the collection and recycling of electrical and electronic equipment. The correct disposal of the product will prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from hazardous substances present in the product. Electrical devices must be handed over to restrict their re-use and further treatment. If the device contains batteries, remove them, and hand them over to a storage point separately. DO NOT THROW EQUIPMENT INTO THE MUNICIPAL WASTE BIN. Material recycling helps to preserve natural resources. For detailed information on how to recycle this product, please contact your local authority, the recycling company, or the shop where you bought it.

/DE/

**Entsorgung von gebrauchten Elektro- bzw. Elektronikgeräten (gilt für Länder der Europäischen Union und andere europäische Länder mit getrennten Abfallsammelsystemen).**

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie Elektroschrott an die entsprechende Sammel- und Recyclingstelle für Elektro- bzw. Elektronikgeräte. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts verhindert mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die sich aus den im Produkt enthaltenen gefährlichen Stoffen ergeben können. Das elektrische Gerät muss so übergeben werden, dass die Wiederverwendung und der weitere Gebrauch eingeschränkt sind. Falls sich Batterien im Gerät befinden, entfernen Sie diese und übergeben Sie sie separat an die Sammelstelle. NICHT IN DEN HAUSMÜLL WERFEN. Das Recycling von Materialien trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei. Detaillierte Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden, dem Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

/ES/

**Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (aplicable a los países de la Unión Europea y a otros países europeos que poseen sistemas aislados de recogida de residuos).**

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe clasificarse como residuo doméstico. Hay que entregarlo en un punto autorizado de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. La eliminación adecuada del producto prevendrá las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de la presencia de sustancias peligrosas en el producto. El dispositivo eléctrico debe ser entregado de manera que se pueda limitar su reutilización y reuso. Si hay pilas en el aparato, hay que quitarlas y entregarlas por separado al punto de almacenamiento. NO TIRAR EL DISPOSITIVO EN EL CUBO DE BASURA MUNICIPAL. El reciclaje de materias ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener la información específica sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con las autoridades locales, con un proveedor de servicios de reciclaje o con la tienda en la que lo compró.

/RU/

**Утилизация вышедшего из эксплуатации электрического и электронного оборудования (относится к странам Европейского Союза и другим европейским странам с системами раздельного сбора отходов).**

Этот символ на продукте или его упаковке означает, что продукт не следует рассматривать как бытовые отходы. Его следует направить в соответствующий пункт сбора и последующей переработки электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация продукта предотвратит возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, связанные с наличием в продукте опасных веществ. Электрическое устройство должно быть передано для утилизации таким образом, чтобы ограничить его повторное использование. Если в устройстве имеются батарейки, извлеките их и передайте в место сбора отдельно. НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В КОНТЕЙНЕР ДЛЯ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ. Повторная переработка материалов помогает сохранить природные ресурсы. Для получения подробной информации о том, как утилизировать данное изделие, обратитесь в местный орган власти, компанию, занимающуюся уборкой мусора, или в магазин, в котором вы приобрели данный продукт.

## **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
2. Przechowywać w miejscu zacienionym i suchym.
3. Nie należy stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
4. Podczas przechowywania nie dociskać urządzenia innymi przedmiotami.
5. Dokładność wskazania wagi zależy od sposobu jej użytkowania. Wagą należy posługiwać się ostrożnie. Nie upuszczać wagi.
6. To urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
7. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
8. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## ELEKTRONICZNA WAGA KUCHENNA WK340

PL

### ● DANE TECHNICZNE

- waga maksymalna: 5 kg
- dokładność wskazania: +/- 8 g
- dokładność podziałki: 1 g
- zasilanie: bateria 2xAAA  
(baterie nie należą do wyposażenia)



### ● WYŚWIETLACZ LCD

**TARE** - funkcja „TAROWANIE”

■ - znak ujemny

○ - funkcja „ZERO”

lb - funty

OZ - uncje

g - gramy

kg - kilogramy



### ● UŻYTKOWANIE

Przed użyciem należy zamontować baterie (2xAAA 1,5V)

### ● WYMIANA BATERII:

Otworzyć pokrywę baterii znajdującą się na spodzie urządzenia.

Delikatnie podważyć i wyjąć baterie.

Włożyć nowe baterie. Należy zwrócić uwagę na polaryzację.

Zamknąć pokrywę.

Zużyte baterie należy wyrzucać do specjalnie w tym celu przygotowanych pojemników.

## ● OBSŁUGA

Wagę należy postawić na twardej, stabilnej i suchej powierzchni.

Postawić miskę na wadze.

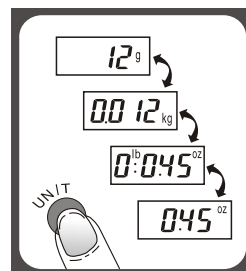
Wcisnąć przycisk [ON/OFF], aby wyłączyć wagę.

Wyświetlacz LCD po kilku sekundach wskaże 0 g.

Wcisnąć przycisk [UNIT], aby wybrać jednostkę wagi.

Waga jest gotowa do użycia.

Zaleca się ważenie produktów tylko w dołączonej do wagi misce ponieważ inne naczynia mogą zaburzyć pomiar.



## UWAGA!

**Położenie na wagę produktów cięższych niż 5 kg może nieodwracalnie uszkodzić wagę.**

## ● FUNKCJA „ZERO” LUB „TAROWANIE”

Podczas ważenia można kolejno dodawać produkty bez konieczności ściągania poprzednich z wagi.

### **Funkcja „ZERO”**

Gdy łączny ciężar produktów na wadze wynosi <4% wagi maksymalnej urządzenia (poniżej 200 g) po naciśnięciu przycisku [Z/T] wyświetlacz pokazuje „\_ \_ \_” lub „0 g”. Znak „\_ \_ \_” oznacza, iż waga jest niestabilna, należy chwilę odczekać. Znak „0 g” oraz pojawienie się po chwili symbolu „o” w lewym dolnym rogu wyświetlacza oznacza, iż funkcja „ZERO” jest aktywna. Dopuszczalna waga maksymalna pozostaje bez zmian.

### **Funkcja „TAROWANIE”**

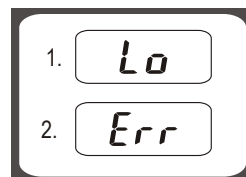
Gdy łączna suma ważonych produktów wynosi >4% wagi maksymalnej urządzenia (powyżej 200 g) po naciśnięciu przycisku [Z/T] wyświetlacz pokazuje „\_ \_ \_” lub „0 g”. Znak „\_ \_ \_” oznacza, iż waga jest niestabilna, należy chwilę odczekać. Gdy wyświetlacz pokazuje znak „0 g” oraz symbol „TARE” w lewym górnym rogu oznacza to, iż funkcja jest aktywna. Dopuszczalna waga maksymalna jest pomniejszona o masę całkowitą ważonych produktów. Po ponownym dotknięciu przycisku [Z/T] wyświetlacz pokaże łączną wagę produktów. Kolejne dotknięcie [Z/T] spowoduje wyzerowanie wskazania.

## ● WYŁĄCZANIE WAGI

Wagę można wyłączyć wciskając przycisk lub waga wyłączy się samoczynnie po dwóch minutach od zakończenia ważenia.

## ● KOMUNIKATY OSTRZEGAWCZE

1. Należy wymienić baterię
2. Waga przeciążona. Należy usunąć nadmiar ważonych produktów, aby nie uszkodzić wagi.  
Maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi to 5 kg.



## ● CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Elektroniczna waga kuchenna jest bardzo delikatnym urządzeniem.

Nie wolno zanurzać podstawy w wodzie.

Zalanie elementów elektronicznych wagi może spowodować jej nieodwracalne uszkodzenie.

Tego typu uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

Podstawę wagi należy przecierać suchą szmatką.

Miskę można myć pod bieżącą wodą z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.

## ● OCHRONA ŚRODOWISKA

Urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

Należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

## ● WARUNKI GWARANCJI

Producent zapewnia dobrą jakość i dobre działanie sprzętu, którego dotyczy niniejsza gwarancja w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży zapisanej w dowodzie zakupu. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji, będą naprawiane bezpłatnie na terenie RP w terminie 14 dni roboczych od daty dostarczenia niesprawnego urządzenia do punktu serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Pojęcie "naprawa" nie obejmuje czynności wymienionych w instrukcji obsługi (np. czyszczenie lub konserwacja), do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie. Termin naprawy, w przypadku dostarczenia do centralnego punktu serwisowego wysyłką pocztową lub za innym pośrednictwem ulegnie przedłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.

Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb, wszelkich uszkodzeń mechanicznych oraz na skutek naturalnego, częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami lub przeznaczeniem towaru. Gwarancja nie obejmuje żarówek, baterii i akumulatorów.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie dla konsumenta do prywatnego użytku w gospodarstwie domowym, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.

Reklamujący powinien dostarczyć uszkodzony sprzęt wraz z dowodem zakupu do centralnego punktu serwisowego na adres:

Eldom Sp. z o.o. 40-238 Katowice, ul. Pawła Chromika 5A.

Przesyłka powinna być należycie zabezpieczona (zaleca się użycie oryginalnego opakowania). Urządzenie można wysłać na koszt gwaranta – sposób wysyłki przedstawiony na stronie:

<https://www.eldom.eu/wsparcie/pomoc/jak-nalezy-wysylac-uszkodzony-sprzet-do-centrali-serwisowej>

Informacje o wysyłce można także uzyskać pod nr telefonu 32 253 04 13.

## **SAFETY**

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
2. For home use only.
3. Keep the scale in dark and dry place.
4. While storing do not press with other objects.
5. The precision of the scales measurements depends on the way of its maintenance.
6. Repairs can be made only by authorized service center. All modifications or use of parts other than original is forbidden and may have adverse effects on the operational safety of the appliance.
7. Eldom Sp. z o. o. is not liable for any damage resulting from improper use of the appliance.



# INSTRUCTION MANUAL

## ELECTRONIC KITCHEN SCALE WK340

EN

### ● TECHNICAL DATA

- weight capacity: 5 kg
- weight resolution: 1 g
- accuracy of measurement: +/- 8 g
- power: 2xAAA  
Batteries do not pose the equipment.



### ● LCD DISPLAY

- TARE** - Tare function
- - Negative sign
- - Zero function
- lb** - Weight displayed in lb
- OZ** - Weight displayed in OZ
- g** - Weight displayed in g
- kg** - Weight displayed in kg



### ● OPERATION

Insert battery before using the scale.

### ● BATTERY REPLACEMENT:

Open the battery case cover at the bottom of scale.

Take out the used battery.

Install new battery by putting one side of the battery beneath the battery baffle and then pressing down the other side. Used batteries should be thrown away the containers specially designed for this purpose.

## ● HOW TO USE

Place the scale on a solid, stable and dry surface.

Place the bowl on the scale.

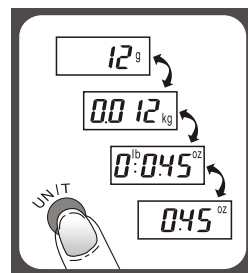
Press the **ON/OFF** button to turn on the scale.

The LCD display will be activated and **"0 g"** will be displayed after a few seconds.

Press **UNIT** to select the unit of measure.

The scale is ready.

Weighing products in the original bowl is recommended because other vessels may distort the result of the measurement.



## ● "ZERO" OR "TARE" FUNCTION

You can add products during weighing without removing the items added earlier.

### 1. "Z/T" function

When total sum of all loads on scale  $\leq 4\%$  of scale's max weight capacity ( $4\% = 200$  g when capacity is 5 kg). LCD will show " \_ \_ \_ " or "0 g" each time [Z/T] button is pressed. " \_ \_ \_ " means not stable, please wait for a moment. "0 g" and meanwhile an icon "o" on lower left corner of LCD mean **"ZERO"** function is active. Max weight capacity remains unchanged.

### 2. "TARE" function

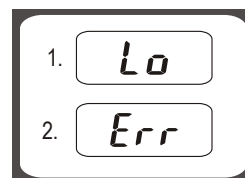
When total sum of all loads on scale  $> 4\%$  of scale's max weight capacity. ( $4\% = 200$  g when capacity is 5 kg). LCD will show " \_ \_ \_ " lub **"0 g"** each time [Z/T] button is pressed. " \_ \_ \_ " means not stable, please wait for a moment. "0 g" and meanwhile an icon **"TARE"** on lower left corner of LCD mean **"TARE"** function is active. Max weight capacity is reduced by total weight of all loads. By pressing [Z/T] you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weight more loads, just press [Z/T] to reset LCD reading to **"0"** again.

## ● SWITCHING OFF THE SCALE

The scale may be turned off by pressing the button or the scale will turn off automatically after 2 minutes from the end of weighing.

## ● WARNING INDICATORS

1. Replace new battery
2. Scale overload. remove item to avoid damage.  
The maximum weight allowed is 5 kg.



## ● CLEANING AND MAINTENANCE

The electronic kitchen scale is a very fragile device. Clean the base of the scale with a dry cloth. The bowl may be cleaned under running water with addition of dishwash.

The base must not be put in water. Flooding electronic parts of the scale may cause its irreversible damage. Damages of this type are not covered with the guarantee.

● **ENVIRONMENTAL PROTECTION**

- the appliance is made of materials which can be recycled
- it should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment

● **WARRANTY**

- this appliance is designed for domestic use only
- it cannot be used for professional purposes or for other than the intended use,
- improper use will nullify the guarantee

## **SICHERHEITSBEDINGUNGEN**

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichende Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
2. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
3. Das Gerät in einem beschatteten und trockenen Ort aufbewahren.
4. Das Gerät fern von Wärmequellen stellen.
5. Das Gerät bei der Aufbewahrung nicht mit anderen Gegenständen belasten.
6. Die Genauigkeit der Waageanzeige hängt von Art und Weise ab, wie diese genutzt wird. Mit der Waage vorsichtig umgehen. Die Waage nicht fallen lassen.
7. Reparaturen können ausschließlich von einer autorisierten Kundendienstwerkstätte durchgeführt werden. Jegliche Modernisierung oder Einsatz nicht originaler Ersatz- und Zubehörteile ist untersagt und gefährdet die Nutzungssicherheit.
8. Die Firma Eldom Sp. z o. o. haftet nicht für eventuelle Schäden, die infolge einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen können.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE WK340

DE

### ● TECHNISCHE DATEN

- Maximale Tragkraft: 5 kg
- Skalenteilung: 1 g
- Anzeigengenauigkeit: +/- 8 g
- Speisung: 2x AAA 1,5V  
Batterie im Set nicht enthalten.



### ● LCD-ANZEIGE

- TARE** - Tara-Funktion
- - Minusgewichtsanzeige
- - Löschen
- lb** - Gewicht in lb
- OZ** - Gewicht in OZ
- g** - Gewicht in g
- kg** - Gewicht in kg



### ● BEDIENUNG

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH IST BATTERIE.

#### ● BATTERIEAUSTAUSCH:

Den Deckel des Batteriefaches auf der unteren Seite des Geräts öffnen.

Die Batterie vorsichtig abheben und herausnehmen.

Eine neue Batterie einsetzen und vorsichtig andrücken, bis sie hineinspringt.

Achten Sie bitte auf die Polarisation der Batterien.

Den Deckel schließen.

Die leeren Batterien sind in eigens dafür vorgesehene Behälter zu entsorgen.

## ● GERÄTENUTZUNG

Die Waage ist auf eine flache, stabile und trockene Arbeitsfläche zu stellen.

Stellen Sie die Schüssel auf die Waage.

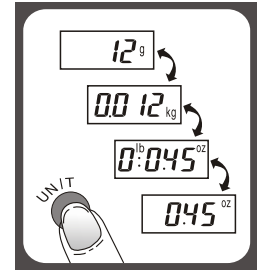
Drücken Sie die Taste **ON/OFF** um die Waage einzuschalten.

Die LCD-Anzeige wird eingeschaltet und nach wenigen Sekunden erscheint im Display „0 g“.

Drücken Sie die Taste „**UNIT**“, um eine Maßeinheit zu wählen.

Die Waage ist betriebsbereit.

Es empfiehlt sich, Produkte nur in der der Waage beigefügten Schüssel zu wiegen, sonst kann die Messung verfälscht werden.



## ● „ZERO“- ODER „TARE“-FUNKTION

Das Gerät ermöglicht das Wiegen mehrerer verschiedener Produkte.

### 1. 'NULL'-Funktion

Wenn die Gesamtbelastung der Waage  $\leq 4\%$  der maximalen zulässigen Waagebelastung beträgt ( $4\% = 200\text{ g}$  bei der maximalen zulässigen Waagebelastung von  $5\text{ kg}$ ). Nach dem Drücken der Taste **[Z/T]** erscheint auf der LCD-Anzeige „\_\_\_“ oder **“0 g”**. „\_\_\_“ bedeutet, dass die Waage nicht fertig ist. Warten Sie eine Weile ab. Das Symbol **“o”** in der linken unteren Ecke der LCD-Anzeige und **“0 g”** bedeuten, dass die **'ZERO'**-Funktion aktiv ist. Die maximale Waagebelastung bleibt unverändert.

### 2. 'TARE'-Funktion

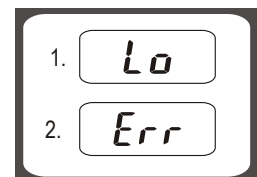
Wenn die Gesamtbelastung der Waage  $> 4\%$  der maximalen zulässigen Waagebelastung beträgt (mehr als  $200\text{ g}$ ). Nach dem Drücken der Taste **[Z/T]** erscheint auf der LCD-Anzeige „\_\_\_“ oder **“0 g”**. „\_\_\_“ bedeutet, dass die Waage nicht fertig ist. Warten Sie eine Weile ab. Das Symbol **“TARE”** in der linken oberen Ecke der LCD-Anzeige und **“0g”** bedeuten, dass die **'TARE'**-Funktion aktiv ist. Die maximale zulässige Belastung der Waage wurde um das Gesamtgewicht der gewogenen Produkte gemindert. Wird die Taste **[Z/T]** ein weiteres Mal gedrückt, erscheint auf der LCD-Anzeige das Gesamtgewicht der Produkte. Nach erneutem Drücken der Taste **[Z/T]** wird die LCD-Anzeige genullt.

## ● AUSSCHALTEN DER WAAGE

Die Waage kann mittels Drücken der Taste **o** ausgeschaltet werden oder sie schaltet sich nach 2 Minuten nach Beendigung des Wiegens automatisch aus.

## ● FEHLERMELDUNG

1. Batterie austauschen.
2. Die Waage ist überlastet. Das Übermaß an Produkten von der Waage nehmen, um eine dauerhafte Beschädigung der Waage zu vermeiden. Die maximale zulässige Belastung beträgt  $5\text{ kg}$ .



### ● **REINIGUNG UND WARTUNG**

Die elektronische Küchenwaage ist ein sehr sensibles Gerät.

Der Unterbau der Waage ist mit einem trockenen Tuch abzuwischen. Die Schüssel kann unter laufendem Wasser mit etwas Spülmittel gereinigt werden. Den Unterbau nicht im Wasser eintauchen. Übergießen von elektronischen Elementen der Waage kann ihre irreversible Beschädigung verursachen. Solche Beschädigungen sind in die Garantie nicht eingeschlossen.

### ● **UMWELTSCHUTZHINWEISE**

- Das Gerät wurde aus Rohstoffen hergestellt, die weiter verarbeitet und recycelt werden können.
- Die Rohstoffe sind bei der zuständigen Annahme- und Recyclingstelle von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben.

### ● **GARANTIE**

- Das Gerät ist für den Privatgebrauch im Haushalt bestimmt.
- Es darf nicht für berufliche Zwecke benutzt werden.
- Bei unrichtiger Bedienung erlischt die Garantie.

## **ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ**

Перед запуском машины, внимательно прочитайте инструкцию.

1. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть с прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
2. Прибор предназначен исключительно только для домашнего пользования.
3. Хранить в темном и сухом месте.
4. Не рекомендуем устанавливать прибор вблизи источников тепла.
5. Во время хранения не придавливать весы другими предметами.
6. Точность весов зависит от способа их эксплуатации. Бережно обращайтесь с весами. Не ронять.
7. Ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещается какая либо модернизация или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасно для пользователя. Компания Eldom Sp. z o.o. не несет ответственности за любые убытки, возникшие в результате неправильного использования устройства.



# ИНСТРУКЦИЯ ПОЭКСПЛУАТАЦИИ

## ЭЛЕКТРОННЫЕ КУХОННЫЕ ВЕСЫ WK340

RU

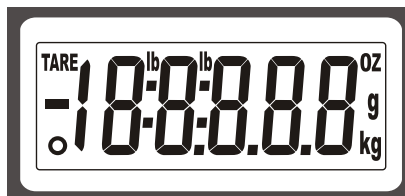
### ● ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИК

- макс. вес: 5 кг
- точность измерения: 1 гр,
- точность взвешивания: +/- 8 гр
- питание: 2xAAA  
Батарейки не входят в комплект.



### ● ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКИЙ ДИСПЛЕЙ

- TARE** - функция тарирования
- - Отрицательное значение
- - Обнуление
- lb - вес отображаемый в lb
- OZ - вес отображаемый в OZ
- g - вес отображаемый в г
- kg - вес отображаемый в кг



### ● ПРИМЕНЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВЕСОВ СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ ЩЕЛОЧНУЮ

#### ● ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ:

Открыть крышку находящуюся снизу прибора.

Осторожно поднять и вынуть батарейку.

Установить новую батарейку и осторожно прижать до момента фиксации фиксатора.

Убедитесь в том, что соблюдена полярность.

Закрыть крышку. Использованные батарейки следует выбрасывать в специально предназначенные для этого контейнеры.

## ● РАБОТА УСТРОЙСТВА

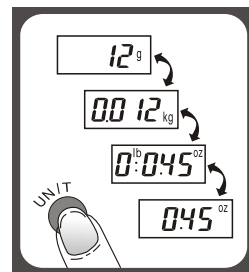
Весы следует расположить на жесткой, горизонтальной, сухой поверхности.

Установить чашу на основании весов.

Нажать кнопку **ON/OFF** включения весов.

Через несколько секунд после включения весов, на жидкокристаллическом дисплее будет отображено значение 0г. Нажать кнопку **UNIT**, чтобы выбрать единицу измерения. Весы готовы к использованию

Взвешивать продукты рекомендуется только в прилагаемой к весам чаше, так как другие емкости могут исказить результат измерения.



## ● ФУНКЦИЯ „ZERO” ИЛИ „TARA”

Во время взвешивания можно поочередно добавлять различные продукты, не снимая их с весов.

### 1. Функция “ОБНУЛЕНИЯ”

Если общая сумма продуктов на весах не превышает <4% максимального веса устройства (в случае макс. веса 5 кг, 4%= 200гр). По нажатию кнопки **[Z/T]** дисплей показывает “\_ \_ \_” или “0 гр”. “\_ \_ \_” обозначает это, что весы неустойчивы и необходимо подождать. “0 гр” и появление значения “о” в левом нижнем углу.

### 2. Функция “ТАРА”

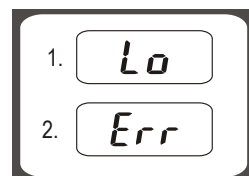
Если общая нагрузка на весах превышает > 4% макс. допустимого веса (более 200 гр). По нажатию кнопки дисплей показывает “\_ \_ \_” или “0 гр”. “\_ \_ \_” означает это, что весы неустойчивы и необходимо подождать. Данная функция работает, если дисплей показывает “0 гр” и символ “TARE” в левом верхнем углу. Максимальный вес уменьшен на общий вес взвешиваемых продуктов. По нажатию вновь кнопки **[Z/T]** дисплей покажет общий вес продуктов. Последующее нажатие **[Z/T]** приведет к обнулению данных.

## ● ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВЕСОВ

Весы можно выключить посредством нажатия кнопки или весы выключатся автоматически через 2 минуты после завершения взвешивания.

## ● СООБЩЕНИЯ ОБ ОШИБКЕ

1. Необходимо заменить батарейку.
2. Весы перегружены. Необходимо уменьшить количество взвешиваемых продуктов, иначе превышение макс. веса может привести к неисправимой поломке весов. Макс вес- 5 кг.



## ● **ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОДЕРЖАНИЕ**

Электронные кухонные весы являются чувствительным прибором.

Подставку весов следует протирать сухой тканевой салфеткой. Чашу можно мыть под проточной водой с добавлением небольшого количества жидкости для мытья посуды.

Подставку запрещается погружать в воду. Попадание воды в электронные компоненты может привести к серьезному повреждению весов. На повреждения данного типа гарантия не распространяется.

## ● **ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично
- следует утилизировать в специализированных пунктах переработки электрических и электронных приборов

## ● **ГАРАНТИЯ**

- устройство предназначено только для домашнего использования
- в случае неправильной эксплуатации гарантия не является действительной. Детальная информация находится в приложении

## **MEDIDAS DE SEGURIDAD**

Antes de usar el aparato por favor lea todas las instrucciones.

1. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas.
2. Con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizados por niños sin la supervisión de un adulto.
3. El aparato está destinado para uso doméstico.
4. Almacenar en un lugar oscuro y seco.
5. No colocar el aparato cerca de fuentes de calor.
6. No apretar el aparato con otros objetos durante el almacenamiento.
7. La precisión de la indicación del peso depende de su uso. Se debe utilizar con precaución. No dejar que se caiga.
8. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato, Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos para el usuario.
9. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por un uso incorrecto del aparato.

# INSTRUCCIONES DE USO

## BÁSCULA ELECTRÓNICA DE COCINA WK340

ES

### ● ESPECIFICACIONES

- peso máximo: 5 kg
- precisión de la escala: 1 g
- precisión de indicación: +/- 8 g
- alimentación: 2xAAA  
Pilas no incluidas.



### ● PANTALLA LCD

- TARE** - función Tara
- - indicador de valor negativo
- - puesta a cero
- lb** - peso mostrado en lb
- OZ** - peso mostrado en OZ
- g** - peso mostrado en g
- kg** - peso mostrado en kg



### ● USO

Antes de utilizar la báscula se debe insertar pilas.

### ● REEMPLAZO DE LA PILA:

Abrir la tapa del compartimento que se encuentra en la parte inferior.

Levantar con cuidado la tapa y retirar la pila.

Insertar una nueva pila y presionarla suavemente hacia abajo hasta que encaje.

Por favor, preste atención a la polaridad.

Cerrar la tapa.

Las pilas gastadas deben desecharse en contenedores especiales.

## ● USO

Colocar la báscula sobre una superficie dura, estable y seca.

Colocar el bol en la báscula.

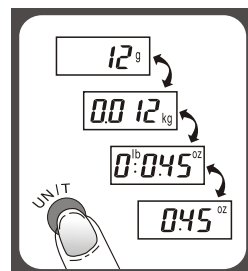
Pulsar **ON/OFF** para encender la báscula.

Se encenderá la pantalla y después de unos segundos indicará **0 g**.

Pulsar **UNIT** para seleccionar la unidad de pesaje.

La báscula está lista.

Se recomienda pesar los productos sólo en el bol suministrado porque otros recipientes pueden distorsionar el pesaje.



## ● FUNCIÓN “CERO” O “TARA”

Durante el pesaje se pueden añadir productos, uno tras otro, sin retirarlos de la báscula.

### 1: Función “CERO”

Cuando el peso total de los productos en la báscula es  $\leq 4\%$  de la carga máxima admisible (en caso del peso máx. 5 kg,  $4\% = 200$  g). Después de pulsar la tecla “Z/T” la pantalla mostrará “\_ \_ \_” o “0 g”. “\_ \_ \_” significa que la báscula está inestable, debe esperar. “0 g” y a poco rato la aparición del símbolo “o” en la esquina inferior izquierda de la pantalla significa que la función “CERO” está activa. La carga máxima admisible se mantiene sin cambios.

### 2: Función “TARA”

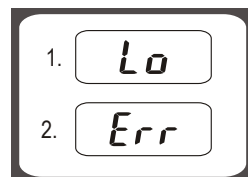
Cuando el peso total de los productos pesados en la báscula es  $\leq 4\%$  de la carga máxima admisible (más de 200 g). Después de pulsar la tecla “Z/T” la pantalla mostrará “\_ \_ \_” o “0 g”. “\_ \_ \_” significa que la báscula está inestable, debe esperar. “0 g” y el símbolo “TARE” en la esquina inferior izquierda de la pantalla significa que esta función está activa. La carga máxima admisible se reduce por el peso total de los productos pesados. Al pulsar de nuevo [Z/T] la pantalla mostrará el peso total de los productos. Si se vuelve a pulsar [Z/T] se pone a cero el indicador.

## ● APAGADO DE LA BÁSCULA

Se puede apagar la báscula pulsando el botón  $\phi$  o la báscula se apagará automáticamente después de unos 2 minutos.

## ● MENSAJES DE ADVERTENCIA

1. Reemplazar la pila.
2. Báscula sobrecargada. Retirar el exceso de los productos pesados para no dañar la báscula. La carga máxima permitida es de 5 kg.



### ● **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

La báscula electrónica de cocina es un aparato muy delicado. Limpiar la base de la báscula con un paño seco. El bol se puede limpiar con agua corriente y un producto para limpiar los platos. No sumergir la base en agua. Mojar los elementos electrónicos puede dañarlos para siempre. Este tipo de daño no está cubierto por la garantía.

### ● **PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE**

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos

### ● **GARANTÍA**

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico
- no se puede utilizar para fines profesionales
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto

